Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:55

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W tę godzinę powiedział Jezus tłumom jak na bandytę wyszliście z mieczami i kijami ująć Mnie co dzień u was siedziałem nauczając w świątyni i nie schwytaliście Mnie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W tej godzinie Jezus powiedział do tłumów: Jak na zbójcę wyszliście z mieczami i kijami, aby Mnie ująć; codziennie siadywałem w świątyni i nauczałem,\* a nie schwytaliście Mnie.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | W ową godzinę powiedział Jezus tłumom: Jak na rozbójnika wyszliście z mieczami i kijami ująć mnie? Co dzień w świątyni siedziałem nauczając i nie chwyciliście mnie. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W tę godzinę powiedział Jezus tłumom jak na bandytę wyszliście z mieczami i kijami ująć Mnie co dzień u was siedziałem nauczając w świątyni i nie schwytaliście Mnie |

1. 1) <x>470 4:23</x>; <x>470 21:23</x>; <x>480 12:35</x>; <x>490 19:47</x>; <x>490 21:37</x>; <x>500 7:14</x>; <x>500 8:2</x>; <x>500 18:20</x> [↑](#footnote-ref-2)